

GUERREROS DE FRONTERA Y FRONTERA LITERARIA

Pedro Bádenas de la Peña y Eusebi Ayensa

emiliosola@archivodelafrontera.com

Colección: Bibliografía: Bibliografía recomendada
Fecha de Publicación: 15/06/2013
Número de páginas: 6
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola, con la colaboración tecnológica de **Alma Comunicación Creativa**.

www.cedcs.org
info@cedcs.org
contacta@archivodelafrontera.com

www.miramistrabajos.com

Descripción

Resumen

Trabajos sobre la épica de frontera y el guerrero de frontera en el mundo hispánico y en el mundo árabe-bizantino, presentados en un coloquio en Barcelona, sobre todo del mundo cultural catalán.

Palabras Clave

Épica, frontera, guerrero de frontera, caballería

Personajes

Diyenís Acrita, Mio Cid,

Ficha técnica y cronológica

- **Tipo de Fuente:** literatura
- **Procedencia:**
- **Sección / Legajo:**
- **Tipo y estado:**
- **Época y zona geográfica:** XVI, Mediterráneo
- **Localización y fecha:**
- **Autor de la Fuente:** Pedro Bádenas de la Peña, Eusebi Ayensa

GUERREROS DE FRONTERA Y FRONTERA LITERARIA

Ressons èpics en les literatures i el folklore hispànic. El eco de la épica en las literaturas y el folclore hispánico, presentación de Eusebi Ayensa, consideraciones finales de Pedro Bádenas de la Peña, Barcelona, 2003, ACRINET o Red europea para la tradición épica.
ISBN 960-88505-1-7.

“El estudio científico de la tradición épica así como del simbolismo del fenómeno representado por los guerreros de frontera y por los conceptos mismos de “frontera”, “límite”, “alteridad”, “identidad” y “diferencia” – tanto en época medieval como en nuestros días – es el principal objetivo de la Red Europea para la tradición épica ACRINET...”

Son las palabras iniciales de presentación de Fuli Papayeorgiu, administradora y coordinadora del programa ACRINET, que “persigue proyectar los valores de la convivencia pacífica de las diferentes nacionalidades y culturas que conviven a lo largo y lo ancho de Europa a partir del estudio de las canciones y textos protagonizados por los guerreros de frontera”.

“Este programa se ocupa de una manifestación muy concreta de la herencia cultural europea, que erige como valores la colaboración, el respeto mutuo y la comprensión entre religiones, lenguas y culturas diferentes. Por medio de una evolución transfronteriza común, la tradición épica nos alecciona sobre la convivencia y la coexistencia pacíficas, tan bien plasmadas a nivel oral y escrito”.

*

El libro recoge los trabajos presentados en uno de los congresos o reuniones científicas, el realizado en Barcelona en 2003 promovido por ACRINET, de una serie de ellos que se celebraron en cada uno de los países participantes (Grecia, Italia, España, Francia y Bulgaria), y que completó una exposición itinerante sobre “Los guerreros europeos de frontera”.

Estos trabajos, en español y en catalán, son los siguientes:

- INTRODUCCIÓN A LA ÉPICA DE FRONTERA (TRADICIONES ROMÁNICA, BIZANTINO-ESLAVA E ISLÁMICA), de Alberto Montaner Frutos, de la Universidad de Zaragoza.

- LA ÉPICA ESPAÑOLA Y LA ÉPICA DE DIYENÍS, de Pedro Bádenas de la Peña, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y del Instituto Cervantes de Atenas.
- LOS ROMANCES FRONTERIZOS Y LAS FRONTERAS DEL ROMANCERO, de Paloma Díaz-Mas, del CSIC.
- EPOPEIA, ÈPICA I LLEGENDES. LLEGENDES DE LA HISTÒRIA I LLEGENDES DE LA CRÍTICA, de Stefano Maria Cingolani, Universitat de Barcelona.
- L'ORALITAT COM ARGUMENT PER A LA RECERCA DEL CONTEXT ÈPIC MEDIEVAL CATAL', DE Antoni Rossell, Univeritat Autònoma de Barcelona.
- L'ÈPICA CATALANA D'EXPRESSIÓ LLATINA, de Miguel Sitjar i Serra, Cente d'Estudis Copmarcal del Ripollès.
- LA VERSIÓN DE LES ENFANCES GODEFROI RECOGIDA EN LA GRAN CONQUISTA DE ULTRAMAR, de Rafael Ramos, Universitat de Girona.
- ELS CATALANS A GRÈCIA EN LA LITERATURA GREGA I CATALANA DEL SEGLE XIX: EL LLARG CAMÍ VERS LA CREACIÓ D'UNA ÈPICA NACIONAL, de Eusebi Ayensa, Universitat de Girona.
- EL RESSÒ DE LA LLUITA ENTRE MOROS Y CRISTIANS EN EL FOLKLORE HISPÀ, de Ramon Vilar Herms, Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradiconal Catalana.

*

En unas consideraciones finales, Pedro Bádenas de la Peña, director del equipo español de ACRINET, sintetiza los aportes de la reunión científica: “la riqueza y variedad del legado fronterizo (acrítico) en las literaturas medievales hispánicas y su posterior proyección en tradiciones populares aún vivas en España” (p.157).

De particular interés resulta la distinción entre la “épica de cruzada o de guerra santa y la épica de frontera”, que establece A. Muntaner (p.11); si la primera establece “una neta oposición entre el bien (la religión propia) y el mal (la ajena)”, cuyo resultado es la divinización de los héroes propios y la demonización de los ajenos, “la épica de frontera narra las vicisitudes de la vida en las zonas limítrofes entre los países de ambas religiones, donde la convivencia con el otro tiende a suavizar esa oposición de tintes maniqueos, otorgando a la lucha contra el vecino de allende la línea fronteriza motivaciones menos estrictamente religiosas que económicas...” En esta épica de frontera será posible la paz, con determinadas condiciones, pueden darse “relaciones transfronterizas amistosas e incluso matrimoniales”, previa una conversión religiosa determinada. El modelo del *Cantar de mio Cid* en este sentido es de particular interés también, con el énfasis que pone en “el botín obtenido de los moros, a los que el desterrado no combate esencialmente por razones religiosas, sino por ganarse la vida y por aumentar su honra” (p.32). Otro modelo de héroe de frontera es Diyenís Acrita, de padre árabe y madre bizantina, ajeno como el Cid a toda idea de cruzada o guerra santa. En fin, el espíritu de frontera “supone, en último término, la aspiración a ver reconocida la pujanza social de los extremadanos haciendo valer sus propios méritos, en lugar de

los merecimientos y prebendas de sus antepasados” (p.33). El término extremadanos aquí designa a ese hombre de frontera, de esa “extremadura” fronteriza de un territorio. He aquí un párrafo significativo de las consideraciones finales de Bádenas:

“La frontera medieval europea, tanto en el extremo occidental como en el oriental, es un motivo central de la poesía épica (...) La frontera en el mundo medieval hispánico y en el Oriente bizantino presenta grandes afinidades: el contacto directo entre cristianismo e islam se produce en ambas regiones de manera prácticamente simultánea, en un lapso de poco más de setenta años; además, la larga duración de la frontera como espacio intermedio, cambiante y movedido es otra característica afín a ambas épicas. Esta frontera tan poco definida es, además, un espacio de enfrentamiento pero también de intercambio, de cruces de influencias y de mestizaje. Estos elementos estructurales responden a una realidad histórica del concepto de frontera, pero lo que aquí nos ha interesado estudiar es que, en la épica, esta frontera está contemplada y tratada literariamente. Podemos pues hablar de ‘frontera literaria’ como una entidad autónoma y, por lo tanto, condicionada y sometida a las reglas propias de la creación literaria.” (p.57-158).

La pervivencia de ese mundo literario fronterizo entra plenamente en la modernidad europea, y Cervantes lo integra en su mejor literatura novelística y teatral; también está presente en el folclore hasta hoy:

“Las huellas del mundo fronterizo proveniente de la épica y el romancero son bien patentes en manifestaciones del folclore popular. En España muchas de esas manifestaciones, vinculadas por lo general al mundo de la fiesta religiosa, están todavía vivas. Su formalización es tardía, de manera que todas, incluso las de origen más antiguo, experimentaron una radical transformación en el ambiente de la Contrarreforma y adoptaron su forma actual a partir del siglo XVIII.” (p.150).

*

Una interesante teorización sobre las cualidades del héroe de frontera en este tipo de literatura, procedente de un estudio de A. Pertusi – “Tra storia e legenda: akrítai e ghâzi sulla frontera orientale di Bisanzio”, en Mihai Berza y Eugen Estanescu, eds., *Actes du XIV Congrès International des Études Byzantines, Bucarest, 6-12 septembre 1971*, Bucarest, Aditura Acad. R.S.R, 1974-1976, 3 vols, vol. I, pp. 237-283 – lo comenta Alberto Montaner y sintetiza. Por su interés lo recogemos, como broche final de esta nota de lectura. Este héroe de epopeya fronteriza islamo-bizantina, perfectamente reconocible también en fronteras más ponentinas como las hispánicas, tiene hasta ocho cualidades tipificables:

- 1 Excelencia personal: belleza, fortaleza, virilidad y valor, con hombres y fieras, hasta lo sobrehumano.
- 2 Dotes de caballero, experto jinete con relación muy estrecha con su caballo.
- 3 Espíritu combativo que le lleva a enfrentarse aún a lo sobrehumano.
- 4 Actitud caballeresca o de cortesía que puede refrenar su espíritu combativo en ocasiones particulares, como encuentro con Amazonas o mujeres guerreras.
- 5 Particular fascinación ante las mujeres.

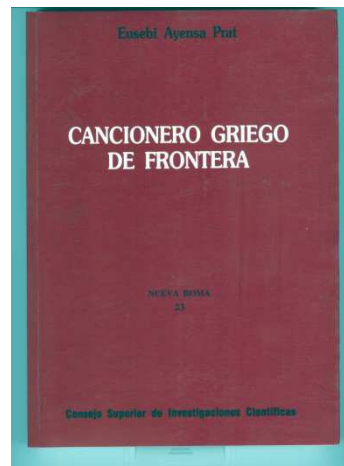
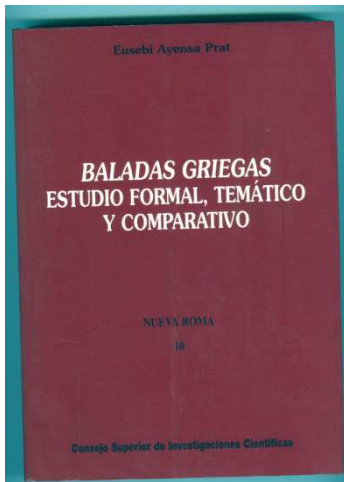
6 Conversión del héroe a la religión de la futura esposa o de la mujer a la religión del futuro marido.

7 Carga de misticismo religioso del héroe, que la entronca con la épica de cruzada o de guerra santa, de la que es difícil separar muchas veces la épica de frontera.

8 El individualismo del héroe, “que vive en solitario y lucha sin ayuda contra innumerables enemigos” (p.36).

*

En este marco pueden comprenderse con más profundidad dos títulos de Eusebi Ayensa Prat, que citamos a continuación.



Ambos, *Baladas griegas. Estudio formal, temático y comparativo* y *Cancionero griego de frontera*, fueron publicados en Madrid, por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), en los años 2000 y 2004, respectivamente, números 10 y 23 de la colección “Nueva Roma, Bibliotheca Graeca et Latina Aevi Posterioris”.

*

De nuevo, se hace presente el recuerdo del mundo literario cervantino; su parodia quijotesca del mundo caballeresco, sí, pero también sus obras novelísticas y teatrales sobre el mundo de la frontera; en particular esa gran parodia del héroe épico o guerrero de la frontera que es *La casa de los celos y selvas de Ardenia*, con otra pareja caballeresca singular que es Bernardo del Carpio y la intrépida Marfisa.